

**Antrag auf Förderstunden für das Schuljahr 20\_\_ / \_\_**  
**Im Auftrag des italienischen Generalkonsulats in Stuttgart**



An  
IAL-CISL Germania e.V.  
Charlottenstr. 25  
70182 Stuttgart

- Erstantrag für das laufende Schuljahr  
 Fortsetzungsantrag

Schulamtsbezirk: \_\_\_\_\_

Schule: ..... E-Mail: .....

Adresse: ..... Tel.: .....

Hiermit wird bestätigt, dass der Schüler/die Schülerin: .....

geb. am: ..... in: ..... Klasse: .....

Adresse: ..... Tel.: .....  
(bitte unbedingt angeben)

**ab sofort Förderunterricht benötigt.**

Vorgeschlagenes Stundenkontingent :  **30 Unterrichtsstunden (UE)**  **20 Unterrichtsstunden (UE)**  
(bitte ankreuzen)

1. **Fach** Deutsch Note ( )  
**Fach** Mathematik Note ( )

**2. Bitte ausfüllen.**

- Der/die Schüler/In ist vor kurzem (am .....) aus Italien zugezogen.  
 Der/die Schüler/In wird voraussichtlich auf Förderschulbedürftigkeit geprüft.  
 Der/die Schüler/In wurde auf Probe in die nächste Klassenstufe versetzt.  
 Der/die Schüler/In ist versetzungsgefährdet.  
 Der/die Schüler/In hat Leistungsschwächen. **(Bitte genau beschreiben)**

.....  
.....  
.....

Der/die Schüler/in besucht den italienischen muttersprachlichen Unterricht  Nein  Ja  
Falls ja, Name des Lehrers .....

Interne Vermerke  
des IAL-CISL:

**3. Wichtig: Bitte eine Kopie des letzten Zeugnisses beifügen!**

**4. Die Schulleitung stellt für den Förderunterricht das Klassenzimmer Nr. : ..... zur Verfügung.**

Folgende Fördermaßnahmen werden zur Zeit von der Schule durchgeführt:

.....  
.....

**5. Vorschlag eines Förderlehrers, falls bekannt (bitte mit Anschrift, Telefon und E-Mail):**

.....  
Vor- und Nachname Adresse E-Mail Telefon

\_\_\_\_\_  
Datum/Stempel der Schule

\_\_\_\_\_  
Schulleiter/in (Unterschrift)

**Bitte Rückseite von den Erziehungsberechtigten unbedingt ausfüllen lassen!**

# Dichiarazione dei genitori

Io sottoscritto/a .....  
(nome e cognome)

.....  
(indirizzo / telefono)

.....  
(E-mail)

ho preso atto delle indicazioni date dagli insegnanti di mio/a figlio/a , sollevo la scuola dal segreto d'ufficio e  
**chiedo**

che mio figlio / mia figlia (nome) .....  
arrivato/a in Germania in data.....

frequenti un corso di sostegno scolastico istituito secondo le modalità dell'Istituto IAL-CISL Germania e.V.  
Con l'inizio del sostegno mi impegno a corrispondere allo IAL-CISL Germania e.V. la quota-parte spettante ai genitori che è di:  
**€ 3,50 all'ora** (1 ora = 45 minuti) per lezioni di gruppo (**20 ore = € 70,00 / 30 ore = € 105,00**)  
**€ 6,00 all'ora** (1 ora = 45 minuti) per lezioni individuali (**20 ore = € 120,00 / 30 ore = € 180,00**)  
(Se le lezioni saranno di gruppo o individuali verrà deciso dallo IAL-CISL Germania e.V.)

Accetto il pacchetto da :     **30 ore di lezione**             **20 ore di lezione**

Mi impegno a versare l'importo entro 10 giorni dall'inizio delle lezioni. Esso dovrà essere versato allo  
**IAL-CISL Germania e.V. / BIC COBADEFFXXX / IBAN DE66 6004 0071 0550 1291 01**

Prendo atto che il mancato rispetto dei termini provoca la sospensione del sostegno.  
Mi impegno inoltre a:

- 1) comunicare in tempo eventuali assenze o l'interruzione del sostegno**
- 2) inviare allo IAL-CISL una copia della pagella intermedia e una copia della pagella finale al termine dell'anno scolastico.**

.....  
Luogo e data

.....  
Firma di un genitore o del tutore

## Einverständniserklärung der Erziehungsberechtigten und Entbindung von der Schweigepflicht

Von den umseitigen Angaben des/der Klassenlehrers/Klassenlehrerin habe ich Kenntnis genommen.  
*Ich entbinde hiermit die Schule, die Lehrer und Lehrerinnen von der Schweigepflicht. Sie werden von mir bis auf Widerruf ausdrücklich ermächtigt, mündlich, schriftlich oder telefonisch alle notwendigen Informationen über mein Kind an IAL-CISL und an die von ihm beauftragten FörderlehrerInnen weiterzugeben.*

Ich/Wir bitte(n) IAL-CISL den Förderunterricht für meine(n)

Sohn / Tochter: ..... zu übernehmen.

Mein/e Sohn / Tochter ist in Deutschland am ..... zugezogen.

Annahme der vorgeschlagenen Stundenkontingent :  **30 Unterrichtsstunden**             **20 Unterrichtsstunden**

Mit dem Beginn des Förderkurses verpflichte ich mich den Elternbeitrag zu überweisen  
(**€ 3,50 bei Gruppen-** bzw. **€ 6,00 bei Einzelunterricht pro Unterrichtsstunde**)

**IAL-CISL Germania e.V. / BIC COBADEFFXXX / IBAN DE66 6004 0071 0550 1291 01**

Mir ist es bekannt, dass die Zahlung des Elternbeitrages innerhalb von 10 Tagen ab Kursbeginn fällig ist. Falls der Betrag innerhalb dieser Frist beim IAL-CISL nicht eingegangen ist, wird der Kurs eingestellt.

Ferner verpflichte ich mich, dem Bildungsinstitut IAL-CISL:

- 1) eine Kopie des Zwischen- und eine des Endzeugnisses zukommen zu lassen**
- 2) eine eventuelle Unterbrechung oder ein Fehlen im Förderunterricht rechtzeitig mitzuteilen**

.....  
Ort/Datum

.....  
Unterschrift eines Erziehungsberechtigten